

Жанна Баллод, профессор университета Сокен  
Объединение российских преподавателей корейских ВУЗов  
Член КСОРС в Республике Корея

**Поддержка русского языка и сохранение языкового наследия  
в семьях российских соотечественников  
в странах Азиатско-Тихоокеанского региона**

1. Владение языком является важнейшим критерием при определении человеком своей принадлежности к той или иной культуре. Знакомство с великой русской культурой и отождествление себя с «русским миром» невозможно без знания русского языка. Сейчас русскоговорящая диаспора стран Азиатско-Тихоокеанского региона насчитывает несколько миллионов человек. Но будут ли говорить на русском языке наши дети? В этой связи одной из важнейших задач организаций соотечественников видится работа по сохранению русского языка и передаче языкового наследия в семьях соотечественников.
2. Следует отметить, что поддержка русского языка в странах Азиатско-Тихоокеанского региона сталкивается с рядом трудностей. В отличие от стран Северной Америки и Европы, где история русскоговорящей диаспоры насчитывает более века, распространение русского языка в Азиатско-Тихоокеанском регионе тормозится отсутствием традиций и опыта изучения и преподавания русского языка, а также слабой кадровой и материальной базой.
3. На наш взгляд, особое внимание следует уделить поддержке русского языка в мультикультурных или смешанных семьях и, таким образом, созданию условий для передачи русской культуры новому поколению. В результате глобализации экономики в мире неуклонно растет число межнациональных браков. Значительную часть русской диаспоры во многих странах АТР составляют русские жены и мужья, а также их дети. Так, в 2016 году в Южной Корее, проживало 2 миллиона иностранцев, а 20 % учеников в начальных школах были из семей, где одним из родителей является иностранец. В странах АТР знание русского языка является социальным капиталом, который поможет детям соотечественников из мультикультурных семей добиться успехов в профессиональной карьере. Таким образом, потребность в изучении русского языка в семьях российских соотечественников в АТР будет неуклонно возрастать.
4. Вместе с тем остро стоит вопрос об учреждениях, где дети соотечественников имели бы возможность изучать русский язык. Так, в Японии и в Южной Корее преподавание русского языка ведется только в элитарных гимназиях и университетах. Русский язык не преподается в школах первой ступени (начальных) и в средних школах. С другой стороны, в Южной Корее правительство идет навстречу вызовам мультикультурного общества, создавая центры

мультикультурализма и разрабатывая программы по изучению языка родителей, в том числе, и русского. На наш взгляд, необходимо взаимодействие КСОРСов с местными образовательными структурами в вопросах расширения преподавания русского языка.

5. В последнее время большое внимание уделяется вопросам преподавания русского языка детям-билингвам в условиях многоязычия. Разработаны новые методики, учебные пособия, ориентированные на детей-билингвов. К сожалению, они рассчитаны на детей из англоговорящих стран или стран Европы. Необходимы обучающие методики и пособия, ориентированные именно на детей из стран Азиатско-Тихоокеанского региона.
6. КСОРСы могут играть активную роль в развитии сотрудничества между соотечественниками стран АТР в решении проблем преподавания русского языка в многоязычной среде. Так, в Южной Корее в 2016 году прошла тематическая конференция соотечественников «Поддержка русского языка в мультикультурных семьях», в ходе которой родители детей могли задать вопросы логопедам, преподавателям школ и университетов. Также хочется отметить прошедшую 18–21 апреля 2017 года в Бангкоке Международную региональную конференцию «Русский язык в контексте детского многоязычия в Азиатско-Тихоокеанском регионе». В ее рамках преподаватели образовательных учреждений региона обсудили ситуацию с русским языком в русскоязычной диаспоре в странах региона и концептуальные подходы в билингвальном образовании.
7. Безусловно, большую помощь в популяризации русского языка среди детей соотечественников оказывают проводимые при поддержке Россотрудничества и других российских организаций детские конкурсы «Здравствуй, Россия», «О России с любовью» и другие. Кроме того, КСОРСы стран АТР могут организовывать свои страновые и региональные конкурсы, направленные на поддержку и распространение русского языка и культуры. Так, 4 марта 2017 года в Южной Корее с большим успехом прошла Первая всекорейская детская научная конференция на русском языке «Юный исследователь», целью которой была поддержка мотивации у детей к научной деятельности и к изучению русского языка как инструмента познания. В конференции выступили 40 детей и приняли участие около 200 соотечественников. В дальнейшем это мероприятие можно сделать региональным и пригласить к очному или заочному участию детей соотечественников из стран Азиатско-Тихоокеанского региона.